

**Ministerstvo obrany SR**  
**Úrad pre investície a akvizície**

Č. p.: ÚIA-577-18/2009-OOŠM  
Č. zmluvy SLOVNAFT, a.s.: 56360090015/01

k č. p.: KaVSÚ-2-747/2009  
Výtlačok číslo: 3  
Počet listov: 4  
Prílohy: 1/1

**Dodatok číslo 1**

ku Kúpnej zmluve č. 29/2053  
na kúpu tovaru v zmysle § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v platnom znení a na základe Rámcovej dohody č. 28/524

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**1.1. Kupujúci :** Slovenská republika  
Ministerstvo obrany SR  
Úrad pre investície a akvizície  
Kutuzovova 8  
832 47 Bratislava

**Zastúpený:** Ing. Jurajom HREHORČÁKOM  
riaditeľom

**Vybavuje:** Ing. Natália BABEJOVÁ tel.: +421 960 321312  
fax: +421 960 321345

**IČO :** 30 845 572  
**IČ DPH :** SK2020947698  
**Bankové spojenie :** Štátna pokladnica  
č. účtu: 7000171215/8180

**1.2 Predávajúci :** SLOVNAFT, a. s.  
Vlčie hrdlo 1  
824 12 Bratislava  
Zapísaný v OR OS Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 426/B

**Zastúpený :** JUDr. Oszkár Világi  
predseda predstavenstva  
Ileana - Sorina Baltatu  
člen predstavenstva

**Vybavuje :** Ing. Viera Medved'ová tel.: +421-2-5859 7656  
obchodný zástupca fax: +421-2-5859 9656

**IČO :** 31 322 832  
**IČ DPH :** SK2020372640  
**Bankové spojenie:** OTP Banka Slovensko, a.s, Štúrova 5, 813 54 Bratislava  
**Číslo účtu :** 6722506/5200

(ďalej spoločne len „Zmluvné strany“)

## Článok II. Predmet dodatku

Zmluvné strany sa v súlade s článkom X. Ďalšie ustanovenia, Kúpnej zmluvy č. 29/2053 dohodli na dodatku č.1 ku Kúpnej zmluve číslo 29/2053, uzatvorenej dňa 27.05.2009(d'alej ako „Dodatok č. 1“), ktorým sa mení predmetná Kúpna zmluva č. 29/2053 nasledovne:

### A) Strana 2 Kúpnej zmluvy

Z článku III. „Predmet Kúpnej zmluvy, predmet kúpy, kúpna cena, dodacie podmienky a splatnosť faktúry“ sa vypúšťa nasledovný text odseku 2:

<b>MOTOROVÁ NAFTA PRE ARKTICKÉ PÁSMO (trieda 2), kvalita: STN EN 590, voj. špecifikácia MSU-12.1/F, KP 23.20.15 bez biozložky FAME, kód kombinovanej nomenklatúry 27101941</b>	
<b>Množstvo:</b>	1 515 906 litrov
<b>Balenie v:</b>	železničných cisternách Predávajúceho
<b>Parita dodania:</b>	CPT – Vojenský útvar 1056 Zemianske Kostolany v zmysle podmienok Incoterms 2000
<b>Splatnosť:</b>	30 dní odo dňa vystavenia faktúry
<b>Prevod vlastníctva tovaru:</b>	okamihom prevzatia tovaru na mieste určenia do nádrže Kupujúceho

<b>Letecký petrolej JET A-1, kvalita: SN_0501_01/ASTM D 1655/AFQRJOS 22, voj. špecifikácia MSU-11.1/F, KP 23.20.14, SN_0501_01, kód kombinovanej nomenklatúry 27101921</b>	
<b>Množstvo:</b>	4 007 515 litrov
<b>Balenie v:</b>	železničných cisternách Kupujúceho
<b>Parita dodania:</b>	CPT – Vojenský útvar 1056 Zemianske Kostolany v zmysle podmienok Incoterms 2000
<b>Splatnosť:</b>	30 dní odo dňa vystavenia faktúry
<b>Prevod vlastníctva tovaru:</b>	okamihom prevzatia tovaru na mieste určenia do nádrže Kupujúceho

a nahrádza sa novým znením:

<b>MOTOROVÁ NAFTA PRE ARKTICKÉ PÁSMO (trieda 2), kvalita: STN EN 590, voj. špecifikácia MSU-12.1/F, KP 23.20.15 bez biozložky FAME, kód kombinovanej nomenklatúry 27101941</b>	
<b>Množstvo:</b>	1 515 906 litrov
<b>Balenie v:</b>	železničných cisternách Predávajúceho
<b>Parita dodania:</b>	CPT – Vojenský útvar 1056 Zemianske Kostolany v zmysle podmienok Incoterms 2000
<b>Splatnosť:</b>	30 dní odo dňa vystavenia faktúry
<b>Prevod vlastníctva tovaru:</b>	okamihom prevzatia tovaru na mieste určenia do nádrže Kupujúceho

<b>Letecký petrolej JET A-1, kvalita: SN_0501_01/ASTM D 1655/AFQRJOS 22, voj. špecifikácia MSU-11.1/F, KP 23.20.14, SN_0501_01, kód kombinovanej nomenklatúry 27101921</b>	
<b>Množstvo:</b>	5 307 515 litrov
<b>Balenie v:</b>	železničných cisternách Kupujúceho
<b>Parita dodania:</b>	CPT – Vojenský útvar 1056 Zemianske Kostol'any v zmysle podmienok Incoterms 2000
<b>Splatnosť:</b>	30 dní odo dňa vystavenia faktúry
<b>Prevod vlastníctva tovaru:</b>	okamihom prevzatia tovaru na mieste určenia do nádrže Kupujúceho

**B) Strana 3 Kúpnej zmluvy**

**V článku IV. „Cena predmetu kúpy“ sa vypúšťa nasledovný text odseku 2:**

„Zmluvné strany sa dohodli, že finančný limit, ktorý má Kupujúci vyčlenený pre predmet kúpy, je vo výške 3 685 575.- eur na rok 2009 a nesmie byť prekročený.“

**a nahrádza sa novým znením:**

„Zmluvné strany sa dohodli, že finančný limit, ktorý má Kupujúci vyčlenený pre predmet kúpy, je vo výške 4 385 575.- eur na rok 2009 a nesmie byť prekročený.“

**Z Kúpnej zmluvy sa vypúšťa Príloha č. 1 ku KZ č. 29/2053 – Plán prísunu palív do skladu Zemianske Kostol'any v roku 2009 ku KZ č. 29/2053 v plnom rozsahu a nahrádza sa novým znením Príloha č. 1 ku KZ č. 29/2053 – Plán prísunu palív do skladu Zemianske Kostol'any v roku 2009, ktorá je súčasťou tohto Dodatku č. 1.**

**Článok III.****Záverečné ustanovenia**

1. Tento Dodatok č. 1 sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2009.
2. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania zástupcami obidvoch zmluvných strán.
3. Ostatné ustanovenia kúpnej zmluvy, ktoré neboli týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú nezmenené.
4. Tento Dodatok č. 1 je neoddeliteľnou súčasťou Kúpnej zmluvy č. 29/2053.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok č. 1 uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť je neobmedzená. Dňom uzavretia tohto Dodatku č. 1 sú zmluvné strany svojimi prejavmi vôľe viazané.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že tento Dodatok č. 1 nebol uzavretý za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ho prečítali, jeho obsahu a zneniu porozumeli a na znak súhlasu s jeho obsahom ho podpisujú.

7. Dodatok č. 1 je vyhotovený v piatich rovnopisoch, predávajúci obdrží dva rovnopisy a kupujúci tri rovnopisy.

V Bratislave, dňa 26. 11. 2009

V Bratislave, dňa 26 OKT. 2009

Za predávajúceho :

Za kupujúceho:



JUDr. Oszkár Világi  
predseda predstavenstva



Ing. Juraj HREHORČAK  
riaditeľ MŠP SR

Ileana-Sorina Baltatu  
člen predstavenstva

Príloha č. 1 ku KZ č. 29/2053 Plán prísunu palív do skladu Zemianske Kostolány v roku 2009

Miesto určenia	Druh	Množstvo v litroch celkom	plánovaný termín dodávky množstvo							
			jún	júl	august	september	október	nov.	dec.	
Vojenský útvar 1056 Z. Kostolány	Letecký petrolej JET-A1 oslobodenie od SD	5 307 515	0	1 000 000	2 000 000	1 007 515	0	1 300 000	0	0
										1 300 000 262 912

Miesto určenia	Druh	Množstvo v litroch celkom	plánovaný termín dodávky množstvo							
			jún	júl	august	september	október	nov.	dec.	
Vojenský útvar 1056 Z. Kostolány	Motorová nafta arkt. Trieda 2	1 515 906	0	1 515 906	0	0	0	0	0	0

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

Dňa 25. augusta 2010

Ing. Natália BABEJOVÁ

Handwritten signature in blue ink, appearing to read "NBaj" with a horizontal line extending to the right.